

## **Szerződés**

### **elektronikus adatcsere (EDI) rendszer alkalmazásával való információtovábbításról**

**- a továbbiakban: Szerződés -**

mely létrejött

egyrésztől **METRO Kereskedelmi Kft** (székhely: 2040 Budaörs, Keleti utca 3; Cégjegyzékszám: 13-09-069282, Adószám: 10828663-2-44) mint megrendelő – a továbbiakban: Megrendelő

másrésztől

.... Székhely: ... Cégjegyzékszám: ... adószám: ...), mint szállító – a továbbiakban: Szállító - között

az alábbiaknak megfelelően:

#### **I. A Szerződés tárgya**

1. A Szerződés a Felek által kereskedelmi ügyleteik lebonyolítása során alkalmazott elektronikus adatcsere rendszeren (EDI) keresztül küldött termék értékesítés alapján kibocsátott számlák küldése/fogadása, ill. működtetése jogi feltételeit határozza meg.
2. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Műszaki Melléklet.
3. Felek eltérő megállapodásának hiányában a Szerződés nem határoz meg olyan jogokat és kötelezettségeket, melyek közvetlenül az EDI működtetésével lebonyolítandó kereskedelmi ügyletekből, ill. az azok alapjául szolgáló kereskedelmi megállapodásból erednek.
4. Felek kifejezik azon szándékukat, miszerint elkötelezik magukat amellett, hogy a számlák kiállítása és az esetlegesen meglévő egyéb EDI útján történő kommunikáció mellett kereskedelmi kommunikációs folyamataik lehető legszélesebb vertikumára kiterjesszék az EDI-t, mint adattovábbítási, ill. nyilatkozati formát, annak érdekében, hogy a közöttük lévő kereskedelmi ügyletek lebonyolítása során az áruk megrendelését, és leszállítását, valamint az ehhez kapcsolódó kifizetéseket minél gördülékenyebben tudják elvégezni.

#### **II. Értelmező rendelkezések**

A Szerződés alkalmazása során az alább felsorolt fogalmakat a jelen pontban meghatározottak szerint kell értelmezni.

## 2.EDI:

Kereskedelmi és ügyviteli adatok elektronikus továbbítása számítógépről számítógépre elfogadott szabvány által meghatározott struktúrájú EDI üzenet alkalmazásával.

## 3. EDI üzenet:

Elfogadott szabvány által meghatározott struktúrájú szegmensek összességéből álló számítógéppel olvasható formátumban készített, automatikus és egyértelmű feldolgozásra alkalmas elektronikus üzenet.

## 4. UN/EDIFACT:

Az ENSZ Elektronikus Adatsere alkalmazására irányadó szabályai ügyviteli, kereskedelmi és szállítási alkalmazások céljára. Az UN/EDIFACT strukturált adatok független számítógépes információs rendszerek közötti elektronikus adatsere rendszeren lebonyolított, különösen az áruk és szolgáltatások kereskedelmével kapcsolatos forgalmára vonatkozó nemzetközileg elfogadott szabványokból, adattárakból és iránymutatásokból áll.

## 5. Átvétel visszaigazolása:

Eljárás, amellyel az EDI üzenet átvétele során ellenőrzik annak struktúráját és tartalmát, és a címzett megfelelő visszaigazolást küld a feladónak.

### III. A számlák érvényessége és létrejötte

1. Szerződő Felek kijelentik, hogy az EDI eszközeivel a Szerződésnek megfelelően létrejött számlák érvényességét elismerik, és nem kérdőjelezik meg ezen számlák érvényességét pusztán arra való hivatkozással, hogy azok EDI rendszerben jöttek létre.

2. Szerződő Felek kötelesek biztosítani, hogy a feladott vagy kapott EDI üzenet tartalma ne legyen összeegyeztethetetlen a szerződő Fél állama azon hatályos jogszabályi rendelkezéseivel, melyek korlátozzák az EDI üzenet tartalmát, továbbá kötelesek a másik Felet minden ilyen esetről, ill. körülményről késedelem nélkül tájékoztatni.

### IV EDI üzenetek bizonyítékként való alkalmazhatósága

Az alkalmazandó nemzeti jogszabályok által megengedett mértékben Felek megegyeznek abban, hogy jogvita esetén a Szerződés rendelkezéseinek megfelelően megőrzött EDI üzenetek hozzáférhetőek lesznek a bíróságok előtti eljárásban, továbbá, hogy az ezek által tanúsított tényeket – az ellenkező bizonyításáig – bizonyítottként fogadják el.

### V. Az EDI üzenetek feldolgozása és az üzenetek átvételének elismerése

1. Az EDI üzenetet az átvételét követően nyomban, de mindenképpen a Műszaki Mellékletben meghatározott határidőn belül kell feldolgozni.

2. Az üzenet átvételének visszaigazolása a Műszaki Melléklet erre vonatkozó

rendelkezése alapján, annak megfelelően vagy az EDI üzenet feladójának kifejezett nyilatkozatával kérhető indokolt esetben.

3. Amennyiben a feladó a kért visszaigazolást határidőben nem kapja meg, úgy választása szerint a címzett megfelelő értesítését követően az üzenetet érvénytelennek tekintheti, vagy kezdeményezheti a Műszaki Mellékletben meghatározott az üzenet tényleges átvételének visszaigazolására irányuló alternatív eljárást.

Amennyiben az alternatív eljárás határidőn belül nem jár eredménnyel, az EDI üzenetet - a címzettnek megküldött értesítéssel - érvénytelennek kell tekinteni.

## VI. EDI üzenetek biztonsága

1. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy megfelelő biztonsági eljárások és intézkedések bevezetésével és fenntartásával biztosítják az EDI üzenetek illetéktelen hozzáférés, módosítás, késleltetés, megsemmisítés vagy adatvesztés elleni védelmét.

2. A biztonsági eljárások és intézkedések kiterjednek az eredet és a sértetlenség ellenőrzésére, az eredet és az átvétel letagadhatatlanságának valamint az EDI üzenetek bizalmas kezelésének a biztosítására.

Minden EDI üzenet esetében kötelező az eredet és a sértetlenség ellenőrzésére vonatkozó biztonsági eljárások és intézkedések alkalmazása az EDI üzenet feladójának beazonosítása és az EDI üzenet hiánytalan és hamisítatlan voltának megállapítása érdekében.

3. Amennyiben a biztonsági eljárások és intézkedések az üzenet elutasítását vagy az EDI üzenetben lévő hiba kiszűrését eredményezik, a címzett köteles erről a feladót határidőn belül tájékoztatni.

Az elutasított vagy hibás EDI üzenet címzettje az EDI üzenet nyomán semmilyen intézkedést nem tehet mindaddig, amíg a feladó erre vonatkozó instrukcióit meg nem kapta. Az elutasított vagy hibás EDI üzenet ismételt megküldése esetén egyértelműen jelezni kell az EDI üzenet korrigált jellegét.

## VII. Bizalmas adatkezelés, személyes adatok védelme

1. Felek kötelesek a feladó által vagy mindkét Fél által kölcsönösen bizalmasként megjelölt információt tartalmazó EDI üzenetet bizalmasan kezelni, és biztosítani, hogy azok ne legyenek hozzáférhetőek illetéktelen személyek számára, továbbá, hogy ne használják fel a Felek szándékától eltérő célra.

Az ilyen bizalmas információ engedélyezett továbbküldése esetén a fenti bekezdésben rögzítettek szerinti bizalmas kezelést továbbra is biztosítani kell.

2. EDI üzenetben lévő információ nem minősül bizalmasnak, amennyiben az egyébként nyilvános és mindenki számára szabadon hozzáférhető.

3. Felek – az irányadó nemzeti jogok által megengedett mértékben – megállapodhatnak abban, hogy bizonyos üzenetek esetén az adatvédelmet további eszközökkel is, mint például titkosítással biztosítják.

4. Amennyiben személyes adatokat tartalmazó EDI üzenet továbbítására olyan országba, ill. fogadására olyan országban kerül sor, ahol nincs hatályos adatvédelmi jogi szabályozás, Felek az Európai Unió vonatkozó adatvédelmi jogszabályának rendelkezéseit magukra nézve kötelezőnek fogadják el.

5. A szerződés teljesítése érdekében szükség van rá, hogy a Megrendelő a Szállító nevében aláíró(k) személyes adatait bizonyos mértékig – pl. a szerződéses jogviszony keretében a kapcsolattartókkal folytatott kommunikáció céljából – kezelje. A személyes adatok kezelésére ebben az esetben az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendeletének (GDPR) 6. cikk (1) bekezdés b) és f) pontjai alapján kerül sor. A Megrendelő a szerződés teljesítéséhez fűződő érdeke fontosabb az egyes kapcsolattartók saját személyes adataik védelméhez fűződő érdekénél, mivel a kapcsolattartóknak a szerződések teljesítése érdekében végzett szakmai tevékenységük körében számolniuk kell azzal, hogy személyes adataikat megosztják egyes szerződéses partnerekkel. Amennyiben a személyes adatok további megőrzését jogszabály nem írja elő, a személyes adatok a szerződés megszűnését követő 12 hónap elteltével törlésre kerülnek. Ebben az esetben a Megrendelő először a személyes adatok bármely egyéb célra történő használatát tiltja le, majd a jogszabályban előírt adatmegőrzési időszak leteltekor a személyes adatok törlésre kerülnek. Megrendelő szolgáltatókat vesz igénybe például a tárhelyszolgáltatás, a karbantartás és más szolgáltatások területén, amely szolgáltatók adatfeldolgozást is végezhetnek. Ezen szolgáltatók közé külső cégek és a METRO Csoporthoz tartozó vállalatok is tartoznak. A szolgáltatókkal kötött szerződéses megállapodások révén biztosítjuk, hogy azok a személyes adatok kezelését, feldolgozását a jogszabályok előírásainak megfelelően végezzék. Ez arra az esetre is vonatkozik, amikor a személyes adatok kezelésére az EU/EGT területén kívül kerül sor. A jogszabályokban biztosított jogaik (pl. a tájékoztatáshoz, helyesbítéshez, törléshez és kifogásoláshoz való jog) gyakorlása során az érintettek bármikor a METRO adatvédelmi tisztviselőjéhez (adatvedelem@metro.co.hu) fordulhatnak. Szállító vállalja, hogy az általa a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban megbízott személyeket (alkalmazottak, alvállalkozók és más személyek) a fenti jogszabályok előírásainak megfelelően tájékoztatja személyes adataik kezeléséről, és – amennyiben szükséges - megszerzi a szükséges nyilatkozatokat. Szállító szavatol azért, hogy az általa megadott valamennyi személyes adatot a fenti jogszabályok előírásainak megfelelően gyűjtötték össze és bocsátották rendelkezésre.

## VIII. Az EDI üzenetek megőrzése

1. Mindkét Fél köteles a kereskedelmi ügylet során egymásnak megküldött valamennyi hiánytalan és időrendi sorrendbe rendezett EDI üzenetet saját nemzeti joga által meghatározott időtartamig és feltételekkel, de legalább az ügylet befejezését követő nyolc évig módosítások nélkül és biztonságosan megőrizni.

2. Amennyiben az irányadó nemzeti jog jogszabályai eltérően nem rendelkeznek, az EDI üzenetet a feladó a feladott, a címzett az átvett formátumban kell megőriznie.

3. Felek kötelesek biztosítani, hogy az EDI üzenetek azonnal hozzáférhetőek,

olvasható formában reprodukálhatóak és kinyomtathatóak legyenek. Felek kötelesek biztosítani az ezen kötelezettség teljesítéséhez szükséges eszközöket, ill. berendezéseket.

#### IX. Az EDI működtetési követelményei

1. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az EDI jelen Szerződésben megfogalmazott követelményeknek megfelelő működtetéséhez szükséges feltételeket megteremtik és fenntartják, többek között a jelen IX. pont alatti feltételek biztosításával.

2. A működtetéshez szükséges technikai eszközök

Felek kötelesek biztosítani és fenntartani az EDI üzenetek továbbításához, fogadásához, fordításához, iktatásához és megőrzéséhez szükséges műszaki berendezéseket, számítógépes programokat és szolgáltatásokat.

3. Kommunikációs eszközök

Az alkalmazandó kommunikációs eszközöket, ideértve a távközlési protollokat, valamint szükség esetén a külső szolgáltatók kiválasztását Felek határozzák meg.

4. EDI üzenetszabványok és kódok

Valamennyi EDI számlaüzenetet az ECR Hungary által elfogadott érvényben lévő GS1 számlaüzenet szabványnak és kódlistának megfelelően kell továbbítani.

#### X. Műszaki specifikációk és követelmények

A Műszaki Mellékletnek tartalmaznia kell mindazon műszaki, szervezeti és eljárási specifikációt és követelményt, mely az EDI rendszer jelen Szerződés feltételeivel összhangban történő működtetéséhez szükséges.

#### XI. Felelősség

1. Amennyiben ez az alkalmazandó nemzeti joggal nem ellentétes, egyik Fél sem felel a Szerződésben vállalt kötelezettségek nem teljesítése által előidézett különleges, közvetett vagy következményes károkért.

2. Nem tehető felelőssé a Fél valamely kötelezettségének elmulasztásáért, ha bizonyítja, hogy azt olyan akadály okozta, amelyet el nem háríthatott, s ésszerűen az sem volt elvárható tőle, hogy a szerződéskötés idején ezzel az akadállyal számoljon, azt elhárítsa, vagy következményeinek elejét vegye.

3. Amennyiben az EDI üzenet továbbításával, naplózásával vagy feldolgozásával valamelyik Fél Harmadik Személyt bíz meg, a megbízó Fél felel a Harmadik Személy cselekményeiért vagy mulasztásaiért, ill. az ezek által okozott károkért.

4. Amennyiben a Harmadik Személy fentiek szerinti igénybevételére az egyik Fél kötelezi a másikat, a Harmadik Személy cselekményeiért, ill. mulasztásaiért, ill. az ezekből eredő károkért a kötelező Fél felel.

## XII. Jogviták rendezése

A Szerződésből eredő valamennyi jogvita elbírálásában az illetékességgel és hatáskörrel rendelkező rendes bíróság jár el.

## XIII Irányadó jog

Az EDI üzenetek megőrzésének módjára és időtartamára, a személyi adatok bizalmas kezelésére, illetve védelmére valamint bármely egyéb, a Szerződés által nem rendezett kérdésre vonatkozóan a magyar jog irányadó.

## XIV. A Szerződés hatálya, megszűnése, részleges érvénytelenség

### 1. Hatály

A Szerződés .....-én lép hatályba és határozatlan ideig tart.

Felek kikötik, hogy a Szerződés hatálybalépését követően az EDI útján küldött számlák tekintetében legalább két hónapos tesztidőszak alkalmazandó.

A tesztidőszak célja, hogy Felek az EDI rendszerben előállított számla kibocsátása, fogadása és megőrzése valamennyi jogszabályi követelményének megvalósítását biztosítsák. A tesztidőszak alatt a küldött és fogadott EDI számlák tekintetében a Szerződés a Felekre kötelezettséget nem ró. Ezen időszak alatt Szállító az értékesített termékek után papíralapú számlát is küld Megrendelő részére. A tesztidőszak alatt küldött EDI számlaüzenetekből ki kell, hogy derüljön, hogy azok tesztelési célt szolgálnak. Felek azt a célt tűzik ki maguk elé, hogy a tesztidőszak a Szerződés hatálybalépését követő két hónapon belül lezáruljon, és ezt követően az EDI számlák tekintetében is kötelezően érvényesüljenek a Szerződés rendelkezései. Mindazonáltal Felek a tesztidőszakot csak akkor tekintik lezártnak, egyidejűleg a Szerződés rendelkezéseit az EDI számlák tekintetében magukra nézve csak akkor tartják kötelezőnek, ha mindkét Fél ezt megerősítő nyilatkozatát a másik Féllel írásban közölte.

### 2. A Szerződés megszűnése

A Szerződést bármelyik Fél a másik Féllel ajánlott tértivevényes levélben vagy a Felek által megegyezett egyéb módon közölt írásbeli nyilatkozattal, 30 napos felmondási idővel, indoklási kötelezettség nélkül megszüntetheti. A Szerződés megszüntetése nem érinti a megszűnés napjáig létrejött ügyleteket.

A Szerződés megszűnése nem érinti a Felek IV., VI., VII. és VIII. pontban rögzített jogainak és kötelességeinek fennállását.

### 3. Részleges érvénytelenség

Amennyiben a Szerződésnek valamely rendelkezése érvénytelen vagy azzá válik, ez a körülmény nem érinti a Szerződés többi rendelkezésének, ill. a Szerződés egészének az érvényességét.

### 4. A Szerződés módosítása

A Szerződés módosításához Felek írásba foglalt egyező akaratnyilvánítására van szükség. Amennyiben valamelyik Fél érdekkörében olyan változás történik, mely a Szerződés, ill. a Műszaki Melléklet módosítását tenné szükségessé, de a változás a

másik Fél Szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatos kötelezettségére kihatással nincsen, a Szerződés, ill. a Műszaki melléklet kétoldalú nyilatkozattal történő módosítására nincs szükség, ehelyett az érintett Fél köteles a változásról a másik Felet megfelelő módon értesíteni.

Kelt.....

.....  
Honvári Zoltán  
IT üzemeltetési vezető

.....  
Dudás Péter  
Pénzügyi és Számviteli vezető

METRO Kereskedelmi Kft.  
Megrendelő

Szállító